Let the mind manage the body
Que l'esprit gère le corps

MAURITIUS
EXAMINATIONS
SYNDICATE

NCE 2023
GRADE 9
URDU

Subject code: N610

EXAMINERS' REPORT

July 2024

Introduction

The National Certificate of Education (NCE) Assessment is held at the end of the Nine Year Continuous Basic Education (NYCBE) cycle. This assessment is in line with the philosophy defined in the National Curriculum Framework (NCF) Grades 7,8, and 9 and the learning outcomes spelt out in the Teaching and Learning syllabus produced by the MIE and the grammar syllabus produced by the MGI.

The NCE Assessment assessed the proficiency of candidates in reading, writing, grammar and the use of Urdu and translation.

The linguistic competencies are divided as follows:

- Reading (25%)
- Writing (25%)
- Grammar and the use of Urdu (40%)
- Translation (10%)

Key Messages

- Candidates are advised to read widely to build up their vocabulary in Urdu.
- Candidates are advised to be sure they recognize the important keywords in each task to meet the requirements of the questions.
- Candidates are reminded that the main focus is on language in this exam, which contributes for the majority of the marks, so they should ensure that the tenses are consistent and use proper spelling and punctuation.
- In grammar, candidates are still struggling with the following:
    - Conjugation of verb in different tenses.
    - Difference between a noun and an adjective.
    - Contrast between transitive and Intransitive verbs.
    - Using sentences in active and passive voice.

    - Verb-Subject agreement, subject-predicate agreement and non-adjective agreement

- In Reading Comprehension
    - Candidates perform better on questions that require literal comprehension.
    - Candidates struggle with questions assessing higher-order reading skills like making inferences, offering personal responses and explaining the meaning of words in context.

- In Writing
    - Candidates should be more careful with the use of grammar, spelling and punctuation.
    - Weaker candidates have serious difficulties with their writing task.
    - Candidates should divide their time adequately so that they have enough time to tackle the composition writing task.
    - Narrative Essays require candidates to develop a storyline and use varied sentence structures and a wide vocabulary to sustain the reader's interest.
    - Descriptive Essays require candidates to use accurate and appropriate vocabulary to create an atmosphere.
- In Translation
    - Candidates generally fared well when finding the appropriate vocabulary for translation
    - Applying grammatical rules to the translation proved to be challenging to most.

General Comments

The NCE assessment in Urdu is to evaluate the level of competencies acquired by the candidates and to identify their academic strengths and weaknesses in view of subsequent remedial action. The tasks set assess reading comprehension, writing skills (Functional & Extended writing), the appropriate use of grammar, word and sentence formations in Urdu and translation.

The performance of candidates in this year's examination session saw a slight improvement with a pass rate of 74.6% compared to last year. Across the competencies tested, a large majority of candidates performed well on basic and intermediate tasks, since they made accurate use of grammar, spelling and punctuation. They produced excellent pieces of writing and dealt exhaustively with the higher order questions in the reading comprehension.

Nevertheless, it has been noted that for a number of candidates, the appropriate use of common vocabulary remains a challenge. This was particularly discernable in the vocabulary question of the extended reading task (Question 8, Item 12), whereby the performance of students was unsatisfactory.

As far as writing is concerned, on the whole, candidates wrote narrative essay better than descriptive essay. Descriptive essays often quickly turned into narratives and many candidates often did not have the range and depth of vocabulary to offer high quality descriptions.

The language used by the strongest candidates was mostly accurate, with some complex sentences to express ideas.

For functional writing, the strongest candidates had a good knowledge and grasp of the content which enabled them to perform excellently whilst using the given points.

In general, for translation, candidates performed relatively well with exception of spelling and grammatical mistakes which were commonly noticeable. Likewise, transliteration of words has been noticed when students had to translate a small paragraph (Question 9 B).

Comments on Specific Questions

Question 1- Basic Grammar

Question 1 assesses a range of basic grammatical items. It uses multiple choice items and open-ended questions to test candidates' ability to deal with basic but essential grammatical items in Urdu at this level. In this assessment session, the following grammatical points were assessed: Use of preposition, Adverb, Conjunction, Future tense, Singular-Plural, Word spelling, Synonym and Antonym.

Examiners would like to draw the attention of candidates to the importance of indicating their answers clearly when making corrections to their answers in the MCQs. Very often when crossing out an answer and choosing another one, they do not indicate their answer clearly enough. Candidates are therefore encouraged to write out their answers clearly in the space available to them if this happens.

The best-done items were those dealing with prepositions (item 1), adverbs (item12), interrogative pronouns (item 8) and singular-plural (item 6).

Candidates had greater difficulty with items testing the correct form of the verb (item 4 & 13), spelling exercise (item 14) and synonym-antonym (item 15).

Item 1 This item evaluated the proper use of preposition پر and was well attempted.

Item 2 This item tested the correct use of adverb. Candidates were able to know when to use یہاں and جہاں.

Item 3 This item tested the use of an appropriate conjunction. Candidates successfully used the subordinating conjunction کیونکہ to connect a subordinate clause to an independent clause.

Item 4 This item tested the knowledge of transitive verb. Many candidates failed to give the correct answer as they mistook پانی for a feminine word, since it ends with ی, giving the answer پلائی instead of پلایا

Item 5 This item assessed the candidates' ability to choose the appropriate ordinal adverb according to the feminine noun found in

the sentence. The word گلی is feminine and the answer is تیسری. Most candidates attempted this item correctly.

Item 6 This item tested if the candidates could choose the appropriate noun in the plural form based on the word دس in the sentence. This item was successfully attempted.

Item 7 This item assessed the candidates' ability to identify the quantitative adjective کلو and they were able to give the correct answer since the word گوشت was a hint noun.

Item 8 This item tested the use of interrogative pronoun کس and was well attempted.

Item 9 This item evaluated the subject-verb agreement in Present Continuous Tense. It was not difficult for the majority of the candidates to identify the correct answer which is کھیل رہے ہیں.

Item 10 This item tested the use of feminine pronoun and most of the candidates gave the correct answer اپنی since they could identify that ماں is a feminine noun.

Item 11 This item assessed knowledge on relative pronoun. Here the relative pronoun جس introduces the relative clause, which modifies the noun toy. جس is a pronoun functioning as the object of the verb 'broken'.

Item 12 This item tested the use of the conjunction بھی and the candidates correctly.

Item 13 This item tested the subject verb agreement in the Future Tense for the first person plural pronoun. This item proved to be quite challenging for the candidates. The subject verb agreement is mandatory in order to conjugate the verb properly. Common wrong answers included جائیں گئے، جاؤ گے، جائے، جائیں، جائی

Item 14 This item tested candidates' ability to spell words correctly. Many students could not write the correct answer ٹھنڈی . Common wrong answers received were تھنڈا، تھنڈے، تہنڈی، گرم. This item was left unattempted by several candidates.

Item 15 This item tested the knowledge of Antonym. Candidates could not spell the word ختم correctly while some wrote the synonym of شروع. Some common wrong answers received were ابتدا قتم کتم.

Question 2-Basic Vocabulary

This question assesses knowledge of basic vocabulary items in context.

The best-done items were:

Item 1 سارا اپنی چھتری بھول گئی۔ وہ باہر نہیں نکل سکتی کیونکہ بارش ہے۔

Item 4 مہربانی کر کے آپ مجھے وقت بتا سکتے ہیں؟ میری گھڑی ٹوٹ گئی ہے۔

Item 5 میرے دادا بیمار ہیں۔ ڈاکٹر کو جلدی بلاؤ۔

The following items proved to be problematic to some candidates.

Item 2 امرود خراب ہے۔ اسے پھینکنا چاہیے۔

Many candidates wrote پکانا possibly due to the word امرود.

Item 3 ہمیں بینک سے پیسے نکالنا چاہیے۔

The word دکان was a strong distractor here.

Question 3-Basic Reading Comprehension

Question 3 assessed reading comprehension at a basic level and to locate information and write brief and accurate answers is essential. This exercise was made up of two parts, Part A, a letter and Part B.

On the whole, this question was well attempted by the majority of candidates as the questions were direct and they have successfully identified and retrieved the information that is relevant to the specific goal of reading or looking for specific ideas.

However, some of the candidates lost marks due to indiscriminate lifting from the text.

Question 3 A, candidates were able to grasp the basic information given in the letter and answered most of the questions correctly.

Item 3

Many candidates lifted this whole sentence from the letter

جب میں اس سے ملنے جاتا ہوں تو وہ لذیذ کیک بناتا ہے۔

Instead of کھانا پکانے کا شوق ہے.

Most of the candidates could locate the correct answers and easily scored marks in this part.

Question 3 B, a conversation about a birthday party was set. The required information was explicitly stated in the text and most candidates were able to answer the questions correctly. However, some candidates lifted the whole sentence which had more than one element of answer and consequently they were penalised.

Item 2

Little credit was given to candidates who gave excess information like:

چونکہ کل میں شہر جاؤں گی، اس کے لئے ایک اچھا سا تحفہ خریدوں گی۔

The correct answer was simply:

ضیا تحفہ خریدنے جائے گی۔

Question 4-Word Formation

This question assessed word formation in context. A short passage about a girl's studies was set, with the words needing transformation given in brackets. This question was successfully attempted by the majority of candidates, which suggests that the common word formation rules have been generally acquired.

Item 1

The transformation of the ordinal noun دو to دوسری did not pose difficulty to the majority of candidates.

Item 2

For Item 2, candidates were required to transform the noun محنت into محنتی . Most candidates managed to do so. Some gave outstanding answer such as محنت کش.

Item 3

Most of the candidates gave the correct answer for this Item and correct answers received were ناپسند and پسندیدہ but some made spelling mistakes like پسندیدا .

Item 4

The transformation of the noun غریب to غریبی was generally well answered. A few candidates even wrote غربت.

Item 5

The transformation of the noun زندہ to زندگی was well answered by the candidates.

Question 5-Error Hunt

Question 5 is the error hunt task and assessed candidates' ability to deal with grammar and spelling in context. A short text containing grammatical and spelling mistakes was set. The mistakes were already identified (through underlining) and candidates were required to correct them. This question was generally answered, with the exception of Item 1 and 5.

Item 1

This item tested the subject verb agreement. Candidates could not identify that بارش is a feminine word. Therefore common wrong answers received were والے تھے and تھے.

Item 2

This item tested the noun adjective agreement. The fact that the verb is already in feminine, candidates did not get difficulty in giving the right answer اچھی for the feminine noun ہوا.

Item 3

This item tested candidates' ability to spell the word پرندہ correctly. Many candidates successfully attempted this item.

Item 4

This item tested the subject verb agreement. However many candidates did not pay attention that the word پرندہ is in the singular form. They gave wrong answer like لگے while the correct one is لگا.

Item 5

This item tested the correct spelling of the word پیچھے. This item proved to be quite challenging for the candidates. Many left this part unattempted while others wrote it as it is in the question.

Question 6-Cloze Text

Question 6 is the cloze text, a higher order reading task which assesses candidates' overall knowledge of language (Grammar, Syntax and Vocabulary). It is divided into two parts, both based on same topic. The first part, a closed Cloze Text where the words were already given and candidates had to choose the appropriate word for each gap provided. Part B is an open Cloze Text, requiring candidates to use the given context and draw on their linguistic knowledge to make educated guesses of what word might be suitable in the given gaps.

Part A

Most candidates answered this section of the question successfully and the majority of the candidates scored well on this task. Students need to read all the words in the box and read the text before they start to answer in order to get the correct meaning. They also need to take into consideration the grammatical form of the words.

The best-done items were:

Item 1 برا

Item 2 دوست

Item 3 پلنگ

Item 4 گرم

Item 5 کھیلتا

In the Item 4, some candidates wrote the word برا instead of گرم .

Part B of this question is the open cloze text. Many candidates still find it difficult to answer the open cloze text. It is a higher order reading task that calls for the capacity to infer the word that would be most appropriate to fill the provided gaps using contextual cues. Candidates should have a strong receptive and productive vocabulary to be able to handle this type of task. Many struggled with this task mainly due to an inability to make use of the context for meaning. Others provided answers which clearly demonstrated a lack of understanding of the passage.

Item 1

This item was successfully attempted as candidates were able to write the correct answer. Answers like وقت and کچھ were accepted.

Item 2

As a continuity, the word جاگ and اٹھ were fit as answers.

Item 3

Most of the candidates were able to write the correct answer اپنا.

Item 4

Item 4 also had a wide range of answers which were suitable for the context and the majority of candidates were able to find a plausible word. Generally, well answered gap.

Item 5

This item tested the possessive pronoun میری to denote something that belongs to a feminine noun and many answers like

نصیحت،صلاح،بات and رائے were accepted.

Question 7-Functional Writing

Question 7 is the basic writing task, with candidates required to write a short text of 50-60 words on a functional task. They are essentially assessed on their ability to write using accurate grammar, spelling and punctuation and showing good awareness of the audience and purpose. Given the word limit, candidates were not expected to elaborate on the given points but simply to address them clearly.

This year, the following task was set:

Your friend is angry with you and is not talking to you. You decide to write him/her a letter between 50 and 60 words containing the following points:

- Why is your friend angry? What happened?
- How do you feel?
- Apologise for your mistake
- What will you do to make your friend speak to you again?

Most of the candidates addressed the issue in the letter and limited themselves to the bullet points. Some grammatical, spelling and punctuation mistakes were noted, some candidates even left this question blank. Nevertheless, many candidates showed evidence of good grip and command over the target language and wrote good and accurate letters too.

For example:

آگ بگولہ ہونا، اچھے لمحات گزارنا، عید کا چاند ہونا، آپے سے باہر ہونا، دھوم دھام سے،

محنت کا پھل، تہِ دل سے شکریہ کرنا وغیرہ

Candidates should be encouraged to respond to all given bullet points in order to gain marks.

Weaker candidates found it hard to provide clear organised thoughts on the subject and in some cases overlooked one or two bullet points.

It is important to note that candidates are not expected to use sophisticated vocabulary nor complex sentence structures. Candidates are assessed on their ability to complete the task correctly in clear and simple Urdu with an accurate use of grammar and spelling.

The following samples illustrate the range of answers obtained this year. They are provided to give Educators an idea of standards and of Examiner's expectations. Each example is provided with comments to highlight the strengths and weaknesses of the writing.

Functional Writing 1

پیارا ساجد! آداب

مجھے امید ہے کہ اللہ کے فضل و کرم سے تو ٹھیک ہوگا۔دارصل میں اپنے کئے پر بہت شرمندہ ہوں۔کل میں اسکول نہیں آیا اور میں نے تمہیں اطلاع نہیں کیا۔اس لئے تم مجھ سے ناراض ہو۔میں ناخوش اور آب آب محسوس کرتا ہوں۔ میں تم سے معافی مانگتا ہوں اور مجھے امید ہے کہ تم میری بھول معاف کروگے۔پھر سے بات چیت شروع کرنے کے لئے کل میں تمہارا پسندیدہ کیک بنا کر تمہارے گھر آئوں گا۔

تمہارا دوست

اسلم

Functional Writing 2

پیاری فاطمہ، السلام علیکم

امید ہے کہ تم صحتمند ہو۔چونکہ دو ہفتے ہو چکے ہیں کہ تم مجھ سے بات نہیں کر رہی ہو، میں نے سوچا کہ میں ایک خط لکھوں۔مجھے پتہ ہے کہ میں نے کچھ دنوں کے لئے تمہیں اکیلا چھوڑا تاکہ میں سارا سے بات کروں۔اب مجھے تمہاری بہت یاد آتی ہے۔کیا تم مجھے معاف کرو گی؟ میں یہ جان چکی ہوں کہ سارا میرے لئے ٹھیک نہیں ہے کیونکہ وہ بہت جھوٹ بولتی ہے۔جب پیر کو ملیں گے تو ہم ساتھ مل کر کھیلیں گے۔میں نے سارا سے بات کرنا چھوڑ دیا ہے۔

تمہاری سہیلی

سادیہ

Functional Writing 3

پیاری فاطمہ، آداب مجھے معلوم ہے کہ تم مجھ سے بہت ناراض ہو۔میں جانتی ہوں کہ مجھے تم سے جھوٹ بولنا نہیں چاہیے تھا۔اب مجھے بہت بُرا لگ رہا ہے۔مجھے اپنی غلطی کا احساس ہوگیا ہے۔میں تم سے ہاتھ جوڑ کر معافی مانگتی ہوں۔سنیچر کو میں تمہیں برف کے گولے کھانے لے جاؤں گی۔ میں تم سے وعدہ کرتی ہوں کہ میں تم سے کبھی جھوٹ نہیں بولوں گی۔مجھے تمہارے جواب کا بے صبری سے انتظار رہے گا۔ تمہاری سہیلی سارا

These functional writings scored very good marks. From the outset, it is obvious that these candidates have a clear awareness of audience and purpose. The candidates were able to develop all required points, bringing a lot of details to the writing. The grammar and spelling are very accurate and the vocabulary is appropriate. These organised and coherent pieces of writing deserved a very high mark and are in Band 1.

Functional Writing 4

پیاری فاطمہ،آداب

امید کرتی ہوں کہ تم خیرت سے ہو۔میں جانتی ہوں کہ مجھے تمہاری کاپی تمہاری اجازت کے بغیر نہیں لینا چاہیے تھا۔مجھے پتہ ہے کہ میں غلط تھی۔میں اپنی غلطی پر شرمندہ ہوں۔میں دل سے تم کو معافی ماگتی ہوں۔کل میں تمہارے لئے تمہارا پسندیدہ جلیبی لے آئوں گی اور ہم کیٹن میں بیٹھ کر باتیں کریں گے۔خدا حافظ

تمہاری سہیلی

نادیہ

Functional writing 4 is a good piece of writing. The candidate showed an awareness of audience and purpose. Most of the points were developed. The linguistic aspects were essentially accurate but occasional slips are apparent. As far as the vocabulary is concerned, it is accurate. This piece of writing is organised but lacks the overall fluency of a Band 1 script and did not deserve the best marks. Therefore, it scores a Band 2.

Functional Writing 5

میرے پیارے دوست، اسلام علیکوم

میں معافی پچحتی ہوں کہ میں نے اسکول دیر سے آیی۔میں نے وادا کیا تھا کے میں ایسی نہیں کروں۔مگر پھر سے میں نے کیا۔اس لئے تم غصہ ہو۔مجھ کو بورا لگ رہا ہے۔میں ایسا نہیں کروں گا۔پھر سے بات کرنے کے لئے میں تم کو میری کتاب دوں گی۔

تمہاری سہیلی

ساجدا

In this piece of writing most of the points have been addressed. The linguistic aspects are accurate enough but errors are noticeable. The vocabulary is almost accurate but simple. Some coherence is noted in the flow of ideas. This writing, despite the effort of being relevant can only stay in the lower range of Band 3.

Functional Writing 6

پیارا ساجد

میرا دوست اسلم ناراض ہے کیونکہ وہ بیمار ہے۔ میں ناخوش تھا۔ میں اسلم سے بات کرنا چاتا ہوں۔ پھر سے بات چیت شروع کرنے کے لئے اس کی ماں سے بات کرنا ہے۔

تمہارا دوست

احمد

This writing is relevant, with some attempt at addressing the points briefly but there are multiple linguistic weaknesses in it. Numerous grammatical mistakes are noticed with verbs wrongly conjugated. Hence, this writing scores very low marks, thereby staying in Band 4.

Functional Writing 7

پیارا ساجد!

I am very upset. You are not talking to me because I stole your pen. I am sorry. I will not do it again.

تمہارا دوست/تمہاری سہیلی

This writing is meaningless as the candidate has not answered in target language. Therefore, it scores a 0 mark and is in Band 5.

Question 8-Extended Reading Comprehension

The extended reading comprehension task assesses comprehension skills in a more varied way and at different levels than the basic reading.This year, a narrative text was set.The passage was about the people of Egypt who faced lots of problems due to lack of rainfall and how Egyptian princess Saba managed to solve the issue. Candidates generally performed well on questions testing literal understanding. However, questions requiring the ability to make inference and read between lines proved to be problematic for some candidates though it was clearly indicated from which paragraph to find the answers.

It was also noteworthy that questions requiring knowledge of vocabulary in the context proved to be very challenging to even better candidates. Only candidates from the higher ability groups could demonstrate their ability of making inferences and explaining the meaning of words as used in the given context. Some candidates appeared to be unfamiliar with the requirements of this task.

Candidates are advised to pay close attention to the following:

- Lifting is acceptable if the question does not ask candidates to answer in their own words.
- Excess information in an answer is not given credit.
- Grammatical and spelling mistakes are not penalised if evidence of understanding is clearly shown.

The following items are worthy of comment

Item 1 :

The expected answer was کئی سالوں سے بارش نہیں ہوئی تھی

Common wrong answers included پانی ، صبا مصر کی شہزادی تھی

In general , a majority of candidates attempted this question reasonably.

Since this task assesses candidates ability to read with understanding, it is important for candidates to be able to pick up only specific information.

Item 2 :

The expected answers were

لوگوں کے پاس کھانا نہیں تھا ، لوگوں کے پاس پانی نہیں تھا ، پودے سوکھنے لگے ، جانوروں کو تکلیف ہونے لگی۔

Candidates generally did well and listed the two correct answers. They did not have to write in their own words. However candidates who mentioned only one piece of evidence scored only 1 mark.

Item 3 :

The expected answer was وہ اپنے وزیروں کے ساتھ صلاح مشورہ کر رہے تھے۔

Such answer was written عبارت میں لکھا ہے۔ where by default one mark was allocated to the candidates as the instruction itself was not clear enough. Most of the candidates answered this question correctly.

Item 4 :

The expected answer was وہ اپنے ملک کے لوگوں کو تکلیف میں نہیں دیکھ سکتی تھی۔

Whole lift was also accepted and was given credit.

Item 5, 6 and 7 :

Majority of the candidates gave successful response to these questions. Yet there were a few candidates who provided responses that did not meet the requirements of this questions.

Item 8 :

پانی جمع کرنے کے لئے صبا نے کون سا خیال پیش کیا ؟

The item demanded for the idea to be identified and the expected answer was

ایک تالاب کھودنا چاہیے ۔

Excess of info was given by a large number of candidates for example

شہزادی صبا نے اپنے خیالات بادشاہ اور وزیروں کو سنایا۔ شہزادی صبا نے بتایا کہ اگلی بار جب بارش ہوگی تو اس کا پانی جمع کرنا چاہیے اور اس کے لئے ایک تالاب کھودنا چاہیے۔

Indiscriminate lifting containing excess information cannot be given credit.

Item 9 :

صبا کی بات سن کر بادشاہ اور وزیروں کا کیا رویہ رہا ؟

Even though candidates failed to understand the word رویہ they ended up by scoring 1 mark by copying the full sentence. Only few candidates left the question unattempted.

Item 10 :

It was a pleasure to see a large number of candidates achieving good marks, but there was clear evidence that some students had not read the questions carefully. Hence, candidates gave wrong answers such as

بادشاہ ، وزیر ، شہزادی کی ماں

Item 11

Most of the candidates could answer this question with satisfactory answers.

Item 12

This part of question was found to be challenging by many candidates. They were not able to figure out the meaning of vocabulary in context. This clearly indicates they should read more and need greater practice with vocabulary in context. Some candidates appeared to be unfamiliar with the requirements of this task. Some translated the words where a few wrote sentences with the given words. Quite a few candidates did not understand the words. They wrote superfluous and meaningless answers. Even note that for this question spelling mistakes were not penalised.

Question 9-Translation

Part A of this question assessed candidates' ability to translate common English words into Urdu whereas Part B had a short paragraph to be translated from English into Urdu.

Part A

The overall performance was satisfactory. Many candidates demonstrated strong translation abilities. However, a few candidates either lacked the skills of translation or ignored this part.

Among the best done items were:

Item 2: Garden گلزار ، چمن ، گلشن ، گلستاں

Item 3: Elephant فیل ، ہتھنی

Candidates, however, struggled with the following items:

Item 4: Fear در ، دڑ ، قوف

Item 5:Now سدا ، ہمیشہ ، اپ

Educators are reminded that spelling mistakes in this item are penalised. Thus, Educators are advised to lay emphasis on the correct spelling of words in translation exercises at school.

Part B

This question tested candidates' ability to translate a short paragraph from English to Urdu. A considerable number of candidates managed to translate the paragraph. The most frequent translation errors in this section were that of syntactic and semantic. Few candidates even left some units or whole paragraph blank. Several candidates transliterated some words as they could not write their translation in Urdu. A few candidates even translated the short paragraph in French.

Some common mistakes were:

Mr Javed was translated as جاوید بھائی

Attentively was translated as گور سے

Homework was translated as گھر کا کام کاج

Examinations was translated as امتحان ، امتہانات

Candidates even used some Hindi words which are unacceptable in Urdu such as سمیں for time

کَکشا for classroom

سفلتا for success

Candidates omitted some words while translating. For instance

The words good , all , on time ,their ,attentively.

- Students must be trained to apply grammatical rules in translation and to pay attention to correct spelling of words.

- Students must be reminded that translation of each and every word is marked and no transliteration is accepted.

Question 10-EXTENDED WRITING

• In this question, candidates were asked to write a composition of about 150 words on one of the topics given.

• They were required to write one composition out of a choice of a narrative/descriptive topics.

• Part 2 (narrative) was the favorite choice of the candidates. However, many had also opted for part 1 (descriptive).

• It was indeed very good and encouraging to see the variety of imaginative writing that the candidates had provided in their essays.

• Some excellent scripts with a good mastery of the Urdu Language were found.

There were beautiful expressions and proverbs found in the compositions of some candidates. Few examples are:

ہکا بکا رہ جانا - آنکھ کھلی کی کھلی رہ جانا - بغلیں بجانا - آسمان سر پر اٹھانا - نو دو گیارہ ہونا - آگ کا مول ہونا - خوشی کے آنسو - پانی پانی ہونا - تو تو میں میں کرنا - زمین آسمان ایک کرنا - ہوا کے گھوڑے پر سوار ہونا - ایک جان دو قالب ہونا - محنت کا پھل - عش عش ہونا - تارے گننا - کان کھول کر سننا - چہرہ چاند کی طرح چمکنا -

As was noted last year, there is room for improvement in this task. Being able to write a continuous piece of prose in accurate Urdu

remains a skill which has not been mastered by a vast majority. It is noteworthy that this skill offers candidates the foundation to be able to continue their upper secondary education successfully.

The following general advice should be helpful to candidates:

• Candidates should identify the key words in the essay titles so as to satisfy the requirements of the question.

• Candidates are advised to stay within the word limit and to check their work thoroughly.

• The use of appropriate and varied vocabulary is strongly encouraged.

• Candidates should be precise in the use of grammar, spelling and punctuation.

• Varied sentence structures should be used in their writing.

• Candidates are recommended to write in a logical and coherent manner. Based on feedback from Examiners, Educators are strongly advised to address spelling more directly in class, as many candidates who otherwise expressed themselves quite clearly unfortunately struggled to write words as they ought to appear in writing, including basic words.

The majority of candidates chose the narrative essay over the descriptive one. It might be because they could have encountered an event like this before and it was easier to relate to it.

The following samples of essays illustrate the range of answers obtained this year. They are provided to give Educators an insight of the standards and of examiners' expectations. Each essay is provided with comments to highlight the strengths and weaknesses of the writing

NARRATIVE ESSAY

Extended writing 1

پیر کا دن تھا اور فلک پر آفتاب اپنے پورے آب و تاب چمک رہا تھا۔ ۔دراصل، اس دن میری سالگرہ تھی۔ میں آخرکار ایک پندرہ سال کا لڑکا بن گیا تھا۔چونکہ میں گرمی کی تعطیلات میں تھا ، میری خوشی کی انتہا نہ رہی اور میں حسبَ معمول اپنے گلستاں میں کھیل رہا تھا۔

ناگہاں ، میری امی جان نے مجھ کو بلایا اور میں باورچی خانے میں نمودار ہوا۔ '' بیٹا ، فی الحال کھیلنا بند کرو اور جلدی اپنے نئے کپڑوں میں ملبوس ہو کر گھر کے پیچھے والے باغ میں آؤ۔'' کچھ کچھ کچھ دل نے محسوس کیا لیکن چپ چاپ میں نے ماں کی بات مانی اور چشمِ زدن اپنے نئے کپڑوں میں ملبوس ہو کر گلشن میں آپہنچے۔

خوشی کے مارے میری آنکھوں سے آنسو ٹپکنے لگے جب میں نے اپنے پورے رشتےداروں کو دیکھا۔ سب لوگ میرے لئے سالگرہ مبارک نغمہ گانے لگے۔ بیشمار دعاؤں کے ساتھ ساتھ مجھے تحفے بھی دئے ۔زیادہ تاخیر نہ کرتے ہوئے ہم نے ابو جان کی بنائی ہوئی لزیزدار بریانی کھائی۔ہم سب بغلیں بجاتے تھے۔کھانے کے فورا'' بعد میں نے کیک کاٹا اور ہم سب بچے کھیلنے لگے جو چچا نے لگوائے تھے۔

جب سب لوگ چلے گئے تو دیر تک میں نے تمام تحائف کھولے۔ عمدہ سے عمدہ تحفے تھے۔ خالہ جان کی دی گئی عالیشان رولیکس گھڑی لیکن اس سے بھی بہتر میرے والدین کا دیا ہوا تحفہ

۔سب سے نیا موبائل فون جو میں نئے سال سے چاہتا تھا۔جب میں نے یہ والا تحفہ دیکھا تو میں انگشت بد نداں ہوگیا۔

میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ مجھے ایسا تحفہ ملے گا۔نئے سال کے بعد میں نے امید ہی چھوڑ دی تھی۔میں خوشی کے مارے پھولا نہیں سما رہا تھا۔دس بیس دفعہ سے زائد اگر میں نے اپنے والدین کا شکریہ نہیں کیا تو کچھ بھی نہیں۔وہ دن میرے لئے ایک ناقابلِ فراموش دن بن گیا۔

A clear example of a complex and sophisticated piece pf writing. This is undoubtedly a Band 1 essay. The candidate has an intricate plot and the language is essentially very accurate throughout. The vocabulary used is impressive. The candidate has made use of a variety of sentence structures and the coherence in the ideas is noteworthy.

Extended writing 2

میں اپنے والدین کی سب سے بڑی بیٹی ہوں اور میرے بعد تین اور چھوٹی بہنیں ہیں۔مجھے ہمیشہ یہ احساس ہوتا تھا کہ اولادوں میں سب سے بڑی ہونا ایک سزا ہے۔

بلاناغہ ، مجھے یاد دلایا جاتا ہے کہ مجھ پر تین بہنوں کی زمہ داری ہے۔میرے والدین بھی میری بہنوں کو زیادہ لاڈپیار دیتے ہیں لیکن پھر ایک روز کچھ ایسا ہوا کہ میرا نظریہ ہی بدل گیا۔میری اٹھارویں سالگرہ سے ٹھیک ایک دن پہلے میں اپنی دادی کے یہاں رہنے چلی گئی۔ہمیشہ سے میری دادی ہی تھیں جو مجھے سب سے زیادہ محبت کرتی تھیں اور میں بھی دادی کو ہی سب کچھ مانتی تھی۔

میں دادی کی گوڈ میں لیٹ کر ان سے باتیں کر رہی تھی ۔باتوں باتوں میں دادی کی زبان سے ایک بات نکل آئی جس سے میرے توتے اڑ گئے اور میں اشکبار ہوگئی۔ ’’ جانشیں تم جانتی ہو تمہارے والدین تم سے کتنا زیادہ پیار کرتے ہیں اور تمہاری کتنی فکر کرتے ہیں۔ تم ان لوگوں کی پہلی اولاد ہو۔تمہاری وجہ سے ان لوگوں نے پہلی بار امی ابو نام سنا ہے۔ بھلا تم میں اور تمہاری بہنوں میں اگر فرق ہے تو بس اتنا ہے کہ وہ تم سے حد سے زیادہ پیار کرتے ہیں لیکن دکھاتے نہیں کیونکہ تم ان سے زیادہ سمجھدار ہو۔کل تم بھی جان لوگے کہ---‘‘ دادی بولتے بولتے رک گئیں۔

میری لاکھ منانے پر دادی نے اصل بات کہی۔میرے پیروں تلے زمین کھسک گئی جب مجھے پتہ چلا کہ دن رات ایک کر کہ میرے والدین نے میرے نام پر ایک کاروبار ایک زمین اور ایک فلیٹ لیا اور یہ سب کل یعنی اٹھارویں سالگرہ کے موقع پر ملنے والے ہیں۔ دادی نے کہا میرے والد چاہتے تھے کہ میں زمہ دار اور قابل بنوں اسی لئے انھوں نے مجھےلاڈپیار سے بگارنا نہیں چاہا۔

میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ مجھے ایسا تحفہ ملے گا۔ تحفہ کا مطلب کاروبار کا زمہ نہیں بلکہ کا خدا دیا ہوا سب سے بہترین والدین جو ہر وقت میری فلاح و بہبودی چاہتے تھے اور میں بیوقوف کیا سمجھتی تھی۔

This is a long, sustained essay and provides range of vocabulary. The grammatical accuracy is good and the language used to describe the trends is well-handled.

Extended writing 3

اس روز میری سالگرہ تھی اور میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ مجھے ایسا تحفہ ملے گا۔ میری سالگرہ کے لئے ہفتوں سے میرے والدین تیاریوں میں لگے ہوئے تھے۔ صبح سویرے جب میں اٹھی تو میں بہت خوش تھی کہ آکرکار وہ دن آگیا جس کا میں بسبری سے انتیزار کرہی تھی۔

میں حیران تھی کہ گھر میں سب لوگ اپنے اپنے کمرے میں تھے اور امی بلک بلک کر رو رہی تھیں۔ میں دڑ گئی کہ آخرکار کیا ہوا۔ سب لوگ چپ تھے۔ میں نے سوچا کہ وہ لوگ مجھ سے مزاک کر رہے تھے اور کوئی آئے گا اور کہے گا سرپریاز۔
ایسا کچھ نہیں ہوا ۔ فون بجا اور ہم سب نانی کے یہاں چلے گئے۔ میں نے سوچا وہاں شاید کچھ ہوگا۔ وہاں کچھ اور تھا۔ میری نانی زمین پار لیتی ہوئی تھی۔ وہ مر گئ تھی۔ سالگرہ پر مجھے یہ تحفہ ملا ۔ مجھے یہ تحفہ بلکل نہیں چاہیے تھا مجھے اچھا تحفہ چاہیے تھا۔ خدا کسی کو اپنے سالگرہ پر یہ تحفہ نہ دے۔

While there is a developed storyline in this response, the language used remains the main issue. Errors occur when complexity is attempted. The vocabulary is satisfactory and simple sentences dominate overall.

Extended writing 4

میری سالگرہ کے موقع پر میں بہت زیادہ خوش تھی۔اسکول میں میں نے سبھی دوستوں کو میرے سالگیرہ کہ لئے اپنے گھر پار بلائی تھی۔

میرے بھائی اور بہن ملک سے باہر ہیں اور ان لوگوں نے کہا تھا کہ وہ نہیں آپائیں گے۔مجھے پتہ ہے کہ وہ دونوں کنجوس ہیں اسی وجہ سے وہ میرے خاص دن پر نہیں آنا چاہتے ہیں۔

میرا ایک مامو ہے جو مجھے بہت پیار کرتا ہے۔اس نے بھی ہی کہا کہ وہ بھی نہیں آئے گا۔میں ناخوش تھا۔سالگیرہ کے دن پر آخر وقت پر وہ اور میری معمانی آئے تحفہ ساتھ لئے۔میں بہت خوش ہوا۔

میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ ایک دن مجھے اپنا پسانديدہ تحفہ ملے گا۔ایک چھوٹی سی پیاری سی بلّی تھی۔ پہلے مامو سے ناراض تھا پر اب نہیں۔ہم دوست ہیں۔

This essay is barely relevant and there is a lack of focus on the topic. As for the language, it is very clumsy and uncertain throughout, making it difficult for readers to understand what the candidate wished to express. Sentence separation is particularly flawed, with hardly any punctuation at all. In addition, the essay is replete with grammatical and spelling mistakes which means that it can only score low marks.

Extended writing 5

کل میرا سالگرہ تھا۔ میں ۱۵ ہوا۔ میری ماں اور ابو نے میرے دوست کو بلیا۔ میں بھت خوش ہوا۔ میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ مجھے ایسا تحفہ ملے گا۔ میں ناراض تھا۔ تحفہ تحفہ تحفہ

This response is significantly under-length. Information is presented, but it is not well organised and there is no clear progression within the response. Errors are noticeable throughout.

Extended writing 6

میں نے کبھی نہیں سوچا تھا کہ مجھے ایسا تحفہ ملے گا----

Question was copied.

<u>DESCRIPTIVE ESSAY</u>

Extended writing 7

اسکول وہ جگہ ہے جہاں ہر قوم کے بچوں کو علم سے آراستہ کیا جاتا ہے۔ علم ایک ایسا خزانہ ہے جس کی چوری کا کوئی خوف نہیں ہوتا اور استعمال کم بھی نہیں ہوتا۔ حضور اکرمؐ نے ارشاد فرمایا : علم حاصل کرو چاہے تمہیں چین ہی کیوں نہ جانا پڑے۔ فی الحال چین نہیں بلکہ پورٹ لوئس ضلع کے ایک ثانوی اسلول میں پڑھتا ہوں۔ میرا اسکول بہت بڑے ہونے کے ساتھ ساتھ بہت مشہور بھی ہے اور وقفے کے دوران جب گھنٹی بجتی ہے تو اس پرکیف منظر کا کیا بیان۔ اتنا خوبصورت ماحول ہوتا ہے کہ وقفے ہی کو سب بچے اسکول کا سنہرا وقت مانتے ہیں۔ یہ وقت زندگی بنانے اور بگار دینے کا وقت ہوتا ہے۔

جونہی اسکول کی گھنٹی بجتی ہیں طلبا کھانے کا بستہ لے کر باہر آتے ہیں۔ ہر ایک کے چہرے پر ایک مسکراہٹ نظر آتی ہے۔وہ خوش ہوتے ہیں۔جلدی جلدی کھانا ختم کر کہ لڑکے میدان میں چلے جاتے ہیں۔فٹ بال میچ کھیلنے کے لئے۔لڑکیاں رسی کود ،آنکھ مچولی یا بیڈمینٹون کھیلتی ہیں۔کافی بچے کینٹین سے کھانا یا میٹھائیاں خریدنے کے لئ قطار میں نظر آتے ہیں۔

کافی بچے نہ کھانا کھاتے ہیں نہ کھیلتے ہیں۔وہ اگلی کلاس کے کام اپنے دوستوں سے نقل کرتے ہیں۔ کبھی کبار استاد بھی ہمارے ساتھ کھیلتے ہیں۔ہر طرف بچے مستی کرتے ہیں قہقہے لگاتے ہیں۔ایسا بھی ہوتا ہے کہ آپس میں ایک دو بچے تو تو میں میں کرتے ہیں بارہ بجے جب وقفہ ختم ہوتا ہے تو اسکول کے آنگن کو اپنا سکون ملتا ہے۔مجھے اپنے اسکول سے مہبت ہے۔خدا میرے اسکول کو دن دوگنی رات چوگنی ترقی عطا فرمائے۔ آمین۔

This essay is a very good piece of work at this level, with mastery of grammar, spelling and punctuation. It fulfils the objectives of this question which is to produce a piece of work using creativity and imagination while making use of appropriate and varied vocabulary. A variety of sentence structures has been used consistently and in a very natural way. This essay scores very highly for these reasons and is in Band 1.

Extended writing 8

جس وقت اسکول کی آخری گھنٹی بجتی ہے سب بچے بغیر وقت ضائع کئے اپنی اپنی جماعت سے نکلتے ہیں جیسے وہ جیل سے رہا ہوئے ہیں ۔بچے اپنا اپنا گھر جانے کے لئے باغ باغ ہوتے ہیں۔لیکن کچھ ایسے بھی ہیں جو کھیلنے کو جاری رکھنے کے لئے نکلتے ہیں۔

آج کل زمانہ خراب ہے اسی لئے کافی والدین اپنے اپنے بچوں کو لینے آتے ہیں۔اپنے والدین کو دیکھ کر بچے خوش ہوتے ہیں۔کافی والدین اپنے بچوں کو کینٹین میں ہی چائے بسکٹ کھلا کر پھیر گھر لے جاتے ہیں۔

بڑی کلاس کے بچے تیوٹن لیتے ہیں۔ان کی والدہ ان کے لئے شام کا کھانا لے کر آتے ہیں۔ان کو بٹھا کر کھلاتے پلاتے ہیں۔

جو بچے اسکول وان سے جاتے ہیں ڈرایئور ان کا انتظار کرتے ہیں۔بہت زیادہ بچے وان سے جاتے ہیں۔ کبھی پرکینگ میں تو تو میں میں بھی کرتے ہیں ۔والدین کو پارک کرنے میں پریشانی ہوتی ہے۔

بچے ایک بھی موقع چھوڑتے کھیلنے کے لئے۔لڑکیاں پتہ نہیں کیا باتیں کرتی رہتی ہیں۔یہ ماحول کچھ الگ سا ہوتا ہے۔اوف بھیڑ کی بات نہ کرے ہی تو بہتر ہے۔اس وقت اتوار کا بازار لگتا ہے ہمارا اسکول۔جب اسکول کے بعد تیوٹن لیتا ہوں تب یہ سارا نظارہ دیکھنے کو ملتا ہے ورنہ دوسرے دن جونہی اسکول کی گھنٹی بجتی ہے میں بھی گھر کی طرف بھاگ جاتا ہوں۔

This essay is a good descriptive essay where the ideas have been developed in detail and a variety of vocabulary has been used. Some occasional slips can be noted but in general the presentation and flow of ideas were up to the level. Educators are advised to encourage students to write their descriptive essays fluently. The use of idioms is visible and enhances the language.

Extended writing 9

جب اسکول کی گھنٹی بجتی ہے تو بہت ساری چیزیں نظر آتی ہیں۔ ہر طرف وردی میں ملبوس طلبا صحن میں نظر آتے ہیں۔ایک کلاس سے نکل کر استاد استانیاں استافروم کی طرف جاتے ہیں۔اسکول کے پیچھے ایک بہت اچھا یو دیکھنے کو ملتا ہے۔اسکول میں طلبا زور زور سے چلاتے ہیں ، بھاگتے اور کھیلتے ہیں۔ بچے اپنے دوست کے ساتھ ماتی ہے اور باغ باغ بھی ہیں ۔ کچھ بچے کینٹنین سے کھانا یا کیک خریدتے ہیں۔آج کے بچے اسکول جانا پسند کرتے ہیں کیونکہ وہ اپنے دوستوں سے ملیں گے اور باتیں بھی ہوجاتی ہیں ۔ ہم اسکول کی چکر لگاتے ہیں یہ دیکھنے کے لئے کہ ہمارا اسکول کتنا بڑا ہے کتنا خوبصورت ہے۔میں اپنے اسکول سے پیار کرتا ہوں۔ ہر بچے کے پاس اپنے اپنے دوست ہوتے ہیں۔اسکول میں کتنا یادگار ہوتی ہے۔ایک الگ سا ماحول ہے اسکول میں۔ ہر اسکول سے مختلف ہے۔

This response lacks sophistication. While there is an attempt at complexity, the plot sounds more like a series of events. The language has some accurate vocabulary but punctuation and spelling mistakes are frequent. Hence, this response scores well, but cannot be awarded the best marks.

Extended writing 10

اس دن کی بات ہے جب میں پانچ سال کا ہوگیا تھا۔جب میں اٹھا تو امی نے مجھے گلے لگایا۔ ناشتہ کرنے کے بعد ابو مجھے گاڑی میں اسکول لے جارہے تھے۔راستے میں انہوں نے مٹھائی خریدنے کے لئے مجھے ۱۰۰ روپے دئے۔

اس دن میں نے اسکول میں بہت مستی کی۔ میرا دن تھا۔ میرا سالگیرا تھا۔ اسکول کی گھنٹی
بجی تو ہم سب بہر آئے۔ صحن میں سب لوگوں نے میرے لئے گانا گایا۔ میں نے اسکول
میں کیک بھی کاٹا۔ میری سہیلی سارا نے مجھے گلے بھی لگایا۔ مجھے بہت اچھا لگا کیونکہ میں اس
کو بہت پسند کرتا ہوں۔ ہمیں گلے لگاتے دیکھ کر استاد نے ہمیں دانتا اور میں آب آب
ہوا۔ لیکن جونہی استاد گئے ہم نے مستی جاری رکھی۔ وقفے کے دوران ہر بچہ خوش نظر آتا
ہے۔ کھیلتا ہے ،کھاتا ہے، بات کرتا ہے ،آزاد پنچھی کی طرح۔ وہی وقت ہمارے لئے سب سے
اہم ہوتا ہے۔ تویلیت کے یہاں ایک لمبی لائن ہوتی ہے۔ سب بچے خوش نظر آتے ہیں۔

The candidate has tried to write some relevant content but the descriptions lack detail. As far as grammar, spelling and syntax are concerned, errors are frequent. The essay comprises simple sentence structures and simple vocabulary which is not always accurate. With little interest for the reader, this essay can only score below mid-range mark and stays in Band 3.

Extended writing 11

بارہ بجے ہے۔ اسکول کی گھنٹی بج رہی ہے۔ وقفے کا وقت ہے۔ سارے تلبا اپنے اپنے کتابوں
کو بند کرتے ہیں۔ وہ اپنے اپنے کلاس سے باہر آتے ہیں۔ کچھ بچھے کانتین جاتے ہیں۔ روتی
متھائی خریدتے ہیں اور اپنے دوستوں کو دیتے ہیں۔ کچھ بچے گھر سے کھانا لاتے ہیں اسی کو
کھاتے ہیں۔ پیر کے پاس بیتھ کر کھانا کھاتے ہیں۔ موسم سہانا ہے۔ آسمان میں بادل
ہے۔ لڑکے میدان میدان میں گیند کھیلتے ہیں۔ کھیلتے کھیلتے وہ شور مچاتے ہیں۔ تین منت
کے بعد اسکول کی گھنٹی پھر سے بجتی ہے۔ وقفے ختم ہوتا ہے۔ سارے بچے اپنے اپنے کلاس
میں اندر آتے ہیں۔

In this Essay, a limited range of sentence structure is used and although some are produced accurately, errors are frequent.

Extended writing12

جس وقت اسکول کی گھنٹی بجتی ہے میں لڑکے اور لڑکیاں دیکھتا ہے۔ میں بچے شوقے سنتا ہے۔ لڑکے فت بل کھیلتے ہیں۔ لڑکیاں کرس پر ہیں۔ استاد اور استانی بچے ہیں۔

This essay has little relevant content. The descriptions are unclear. There are many serious errors which make meaning unclear too. The candidate used simple vocabulary with many inaccuracies and made use of mostly simple sentences. There is little interest for the reader. This writing can only score very low marks and remains in Band 5.